

January 8, 1984
**Memorandum of Conversation between Fidel Castro
and Petr Demichev**

Citation:

"Memorandum of Conversation between Fidel Castro and Petr Demichev", January 8, 1984, Wilson Center Digital Archive, Consejo de Estado (Cuban Council of State). Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://digitalarchive.umd.edu/document/117994>

Summary:

Petr Demichev was a nonvoting member of the Soviet Politburo.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

OK.

JAN 8, 1984

DESCLASIFICADO

¿NDCL → F?

Conversación del Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz, Primer Secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba y Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros, con Piotr Demichev, miembro suplente del Buró Político del Partido Comunista de la URSS y Ministro de Cultura, el 8 de enero de 1984, "Año del XXV Aniversario del triunfo de la Revolución".

(Versiones Taquigráficas – Consejo de Estado)

Piotr Demichev.- ... Yo le pregunté, ¿qué le digo al compañero Fidel? Me dijo: Le dices que yo me encuentro bien.

Dentro de poco ya saldrá a trabajar, aunque él está trabajando, él ve todos los documentos, los telegramas; una cantidad enorme de correspondencia, o sea, que está trabajando. Pero le es difícil andar, ir al trabajo, participar en las reuniones, porque le hicieron una operación.

La operación fue exitosa en lo fundamental, sin embargo, tiene algunas secuelas físicas que aún no han pasado.

Cmdte.- ¿Ha mejorado?

Piotr Demichev.- Sí.

Nosotros estamos muy inquietos por él, pero ahora me dijo que ya todo lo malo había quedado atrás y le pregunté: ¿Le puedo decir así al compañero Fidel? Me dijo: sí, dile que todo lo terrible ya quedó atrás.

Los otros compañeros, Tijonov, Ustínov, Chernenko, Gromiko y todos los miembros del Buró Político pidieron que le trasladara un saludo.

Yuri Vladimir Ilich Andrópov y todos los compañeros, sencillamente quisiéramos, sobre algunas cuestiones, oír sus opiniones. Pero antes de pasar a estos asuntos, nosotros quisiéramos agradecerle a usted por la invitación de nuestra delegación a este emocionante acontecimiento. Para

DESCLASIFICADO

2

nosotros ha sido doblemente agradable venir, porque coincidió la inauguración del Monumento con el aniversario. Nos gustó mucho el Monumento ese. La inauguración fue una cosa emocionante, además, fue, sencillamente, interesante porque yo hacía tres años y medio que no estaba aquí, y han cambiado muchas cosas: han aparecido nuevos edificios, se ve mejor el ánimo del pueblo.

Nosotros estuvimos en la planta metalúrgica, se ven los planes que tienen.

Cmdte.- ...

Piotr Demichev.- En la "José Martí". Son apadrinados suyos. Ellos me dijeron que usted le prestaba mucha atención a esa planta. Allí tuvimos un mitin muy bueno.

Cmdte.- ¿Cuándo fueron allá, qué día fueron?

Piotr Demichev.- Eso fue antes de ayer. Ayer estuvimos viendo La Habana Vieja, su restauración, y nos causó una gran impresión toda esta serie de trabajos de restauración.

Estuvimos en el hospital de Centro Habana, un hospital muy moderno y muy bien equipado. O sea, que hemos pasado de una forma interesante estos días.

Cmdte.- Ya la gente sabe bien a donde debe llevar a los visitantes (Risas).

Piotr Demichev.- Es un magnífico hospital.

Usted sabe bien que el año, para nosotros, no ha terminado mal, las cosas no marchan mal. Este año para nosotros ha sido el mejor en los últimos diez. Especialmente nos regocija el que sobrecumplimos los planes en este año en cuanto a producción de la ganadería; sobrecumplimos los planes de productividad del trabajo en un por ciento completo, esto para nosotros es muy importante; sobrecumplimos en el plan de la producción de la industria, alcanzamos un incremento del 4%, la escala nuestra es muy grande. Nosotros este año ya damos como un 160% de producción de acero, comparándolo con lo que producen los

DESCLASIFICADO

3

americanos; hemos producido tres veces más tractores, combinadas; produjimos 1,8 más cemento que los americanos.

Cmdte.- ¿Uno coma ocho? Casi el doble.

Piotr Demichev.- Casi el doble. También produjimos casi el doble de los tejidos de algodón y de seda. Nosotros hacemos más construcciones per cápita de viviendas que los propios norteamericanos. En tres años más de 30 millones de personas han pasado a nuevos apartamentos.

Cmdte.- ¿Cuántas?

Piotr Demichev.- Más de 30 millones.

Cmdte.- ¿En tres años?

Piotr Demichev.- En tres años, sí. Estamos construyendo aproximadamente 110 millones de metros cuadrados al año.

Cmdte.- ¿Eso es para vivienda?

Piotr Demichev.- Sí, solamente vivienda, sin incluir las escuelas y otras edificaciones. O sea, que la envergadura del trabajo es muy grande.

Las intervenciones en torno al mensaje del compañero Andrópov al Pleno, orientan el trabajo hacia los indicadores de calidad.

Si hablamos en dónde radica la causa de estos éxitos del año 1983, la causa fundamental es que nosotros hemos comenzado a establecer seriamente el orden en las empresas y a fortalecer la disciplina laboral y estatal. Además se ha elevado mucho la exigencia a los cuadros, empezando desde arriba, sin perdonar a nadie. Incluso algunos vicepresidentes del Consejo de Ministros, y algunos ministros fueron liberados de sus cargos, incluyendo el del Transporte.

Cmdte.- ¿Al de Transporte siempre lo cambian? (Risas), y el de Agricultura. Transporte y Agricultura... (Risas).

Piotr Demichev.- No, la agricultura marcha más o menos normal, el Ministro, por ahora, está ahí.

¿Qué quería decir yo? Que las cosas no marchan mal, y que ahora estamos introduciendo una serie de experimentos para mejorar la

DESCLASIFICADO

4

dirección. ¿La orientación de este experimento cuál es?, conceder más independencia a las empresas, para que las empresas por sí mismas financien el desarrollo de sus fuerzas productivas, o sea, la renovación del equipo, que elaboren la tecnología, y que financien, asimismo, la solución de los problemas sociales y culturales de la empresa, y que dispongan ellos mismos del fondo de salario, de lo que es la estimulación material.

Actualmente todo esto es indicado por el Ministerio, bajo un estricto control. Esto lo vinculamos nosotros también con la adopción de la ley sobre los colectivos laborales, precisamente el balance, los resultados del trabajo de la empresa, es lo que va a determinar también el volumen del estímulo y del salario.

En el terreno de la planificación, también estamos introduciendo correcciones esenciales. La esencia de eso consiste en que nosotros antes planificábamos fundamentalmente por ramas, pero ahora estamos introduciendo una planificación horizontal ya, también una planificación territorial, por regiones económicas. Para nosotros eso es muy importante, porque allí las distancias son enormes y, entonces, las condiciones esas, solamente verticales o ramales de la cooperación, es difícil en esas condiciones lograr que se aumente la eficacia.

Cmdte.- ¿Y cómo surgieron estas ideas?

Piotr Demichev.- Estas ideas habían surgido antes, pero nosotros hace aproximadamente unos seis meses atrás fue que adoptamos la decisión de llevar a cabo este experimento, y el Buró Político está siguiendo con mucho detenimiento y controlando esto. Se puede considerar que en cada reunión del Buró Político, en una u otra medida, nosotros retornamos a estos asuntos, para analizarlos, al igual que en el programa alimentario, casi en todas las reuniones del Buró Político nosotros atendemos algún informe sobre el cumplimiento de este programa, esto crea una alta responsabilidad en los cuadros, también crea un estado de ánimo general, porque nosotros publicamos en la prensa que el Buró Político atendió tal o más cual informe; o sea, el pueblo conoce de

DESCLASIFICADO

5

qué se está hablando en el Buró Político, y qué cuestiones estamos discutiendo.

Cmdte.- ¿Se han tomado en cuenta algunas experiencias de otros países socialistas en esto?

Piotr Demichev.- Sí.

Cmdte.- ¿Tiene mucho prestigio la experiencia húngara?

Piotr Demichev.- Parcialmente la experiencia húngara, pero nosotros hemos ido más allá. Nosotros sabemos que la experiencia esa a a par que tiene elementos positivos, hay también otros negativos, por eso es que nosotros vamos por una vía más cautelosa.

Se mantiene el centralismo democrático, el control de parte del Gobierno y del Partido, no se retira, al contrario, lo que se refuerza; pero nosotros queremos desencadenar más la iniciativa y la responsabilidad de las empresas, de los trabajadores.

Ahora, lamentablemente en la planificación, la determinación esta de todas las cosas desde el centro, el control financiero que se sufre, hiperrestringido, todo esto ata la iniciativa de los cuadros, y el encerrarse en las ramas conduce a que no puedan resolver bien las cuestiones territorialmente, se dan transportaciones cruzadas. Además, la especialización tiene que llevarse a cabo con relaciones, con vínculos a grandes distancias, y eso no es ventajoso.

Cmdte.- ¿Y cuando se habla de planificación territorial, se refiere a repúblicas o a regiones dentro de la repúblicas?

Piotr Demichev.- No solamente hay repúblicas pequeñas, ¿no?, como las del Báltico, algunas de Asia central, ahí sí es a nivel de república; ahora Rusia, Ucrania, que son repúblicas grandes, ahí ya es por regiones económicas. Por ejemplo, el Complejo de Siberia, del oeste de Siberia; los Urales, que es el noroeste, el centro de Siberia.

Cmdte.- Entonces hay optimismo, ¿verdad?, en la dirección soviética acerca de la marcha de la economía en este momento.

Piotr Demichev.- Absolutamente, Comandante.

DESCLASIFICADO

6

Cmdte.- Toda esta situación mundial de tensión y los peligros de guerra, ¿cómo afectan?

Piotr Demichev.- Precisamente yo quería pasar a estas cuestiones ahora.

Cmdte.- Yo creo que van a tener que adoptar la misma consigna que nosotros: "Producción y defensa". Pero yo digo que no están en contradicción, la gente hace esfuerzos mayores.

Piotr Demichev.- Nosotros en esencia siempre hemos vivido bajo la acción de estos dos factores; la defensa siempre ha ocupado para nosotros un importantísimo lugar, y en esta ocasión, en el Pleno del Soviet Supremo, también asignamos sumas que superan las del año anterior. Es cierto que no grandemente, pero es suficiente para resolver exitosamente las tareas de los nuevos tipos de armamentos.

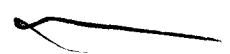
Debo decirle que se está realizando ahora un gran trabajo en esta dirección, en cuanto a la técnica del láser, y sobre los nuevos tipos de cohetes. Se lleva a cabo el perfeccionamiento de los submarinos.

Nosotros tenemos actualmente submarinos que superan a todos los que existen en el mundo, en lo que se refiere a la velocidad y el armamento, cinco submarinos de ese tipo. Aún no entran en una producción en serie, pero, bueno, gradualmente... Hace poco yo visité un submarino de estos, en el Mar Negro, es un submarino magnífico.

Cmdte.- Es una obra de arte.

Piotr Demichev.- Sí, exactamente, una obra de arte. Son poderosos estos submarinos, avanzan vez y media más rápido que cualquier otro submarino norteamericano, tienen un armamento poderoso.

Nosotros tenemos todas las posibilidades para realmente llevar a la realidad lo que dijo el compañero Andrópov de que no vamos a permitir la superioridad en armamento. Eso no son palabras, eso no es propaganda; son cosas reales. Tras estas palabras se encuentra un trabajo muy grande científico de los institutos, y el trabajo abnegado de nuestras fábricas. Él lo conoce bien, así que puede confirmar lo que se dice.



DESCLASIFICADO

7

Nosotros estamos trabajando muy intensamente, precisamente en esto, y en muchos sentidos no solamente no nos quedamos a la zaga, sino que los aventajamos.

El principio es el siguiente: que todo lo que se emprende no debe ser peor, sino mejor que lo que se presuponga el enemigo hacer. Este es un postulado para todo.

Cmdte.- ¿Y por qué dice que ha subido poco el gasto para la defensa si los gastos militares del imperialismo han crecido enormemente?

Piotr Demichev.- Nosotros lo que mostramos menos, pero es que nosotros tenemos un registro distinto y un método de financiación distinto. Por ejemplo, las ramas aquellas nuestras que trabajan para la defensa, que son puramente de la defensa, nosotros no las tomamos en consideración en estos datos.

Nosotros tenemos muchas ramas de la construcción de maquinaria que trabajan para la defensa; la electrónica trabaja para la defensa, pero también trabajan para lo civil, entonces nosotros cuando le asignamos eso al Ministerio no consideramos que es para los fines militares.

O sea, que nosotros para la defensa no escatimamos dinero.

Cmdte.- ¿De modo que podemos sostener la esperanza de que no se van a quedar detrás de los yankis en el armamento y en la tecnología de este?

Piotr Demichev.- No solamente la esperanza, sino que yo se lo puedo asegurar de parte de nuestro Comité Central, que no ocurrirá nunca así, que nosotros no nos quedaremos atrás de los americanos.

Yo solamente estoy transmitiendo palabras muy responsables del compañero Andrópov. Pero conociendo la situación real, puedo decirle a usted, como a nuestro más grande amigo, que nosotros no tenemos ningún secreto, que realmente nosotros no vamos a admitir un retraso. Y los americanos conocen eso. Yo le diré a usted que, evidentemente —puede ser una táctica preelectoral, pero...

DESCLASIFICADO

8

Cuando yo le pedí el encuentro yo tenía un encargo del compañero Andrópov de decirle a usted que nosotros hemos recibido una carta de Reagan, dirigida al compañero Andrópov, y en esa carta Reagan —para no exponerla completa—... le podemos decir que esa carta contiene una proposición de paz, o sea, de encontrar una regulación del problema. Él escribe que nosotros debemos pasar de la confrontación a las conversaciones, al diálogo; que nosotros no estamos llevando los asuntos hacia la guerra —dice Reagan—, nosotros estamos llevando las cosas hacia la colaboración. Y escribió en esta carta que en los meses próximos ustedes se convencerán de que esta política será llevada a cabo por nosotros en la realidad.

Es bastante farisea la carta. Cuando nosotros la leímos, intercambiamos opiniones y dijimos: ¿Qué ha ocurrido? Pero queríamos sobre este asunto conocer también su opinión.

Nosotros llegamos a la conclusión de que es una táctica, una maniobra preelectoral. A Reagan no se le puede cambiar seguramente, al imperialismo no se le puede cambiar. La tensión, por lo visto, se va a mantener, la carrera armamentista va a continuar. No en balde se están tomando ahora las medidas para el despliegue de estos cohetes de alcance medio en el territorio de Europa por dos o tres años; ya están producidos los cohetes, ya la primera batería la introdujeron, tanto de los cohetes "Crucero" como de los Pershing-2 en la RFA, y ya quieren contar con los 572 cohetes para el año 1987. Ahora ellos están sosteniendo conversaciones con sus aliados sobre estos temas.

Nosotros consideramos que Reagan ha notado que los electores norteamericanos están muy alarmados por la agudización de las relaciones norteamericano-soviéticas.

Las últimas encuestas muestran que, ante la pregunta de cómo conduce los asuntos de política exterior Reagan, solo el 37% ha respondido positivamente; más del 60% considera que él lleva las cosas incorrectamente, que conduce los asuntos hacia la guerra, hacia la

DESCLASIFICADO

9

confrontación. Y ahora los candidatos del Partido Demócrata están explotando mucho esta posición, aunque nosotros conocemos el estado de ánimo de muchos norteamericanos y estos estados de ánimo corroboran que, por lo visto, Reagan va a ganar las elecciones.

Pero también Scool nos dijo a nosotros que la situación puede también cambiar. Ahora se observa una cierta reanimación económica y Reagan presenta esto como enormes logros, que ha logrado salir del estado de crisis. Él manipula de una forma muy diestra los medios masivos de información. Hay que decir que no ha habido ni un solo presidente que pudiera influir con tanta destreza.

Nosotros también sobre este asunto quisiéramos oír su opinión.

Y otra cuestión, una cuestión nueva que ha surgido. Según algunos datos con los que nosotros contamos, Kissinger, después de su viaje por los países latinoamericanos, hizo una recomendación a la Casa Blanca, a Reagan, de no recurrir a la confrontación, a la presión por la fuerza sobre los Estados latinoamericanos, incluida Nicaragua, Cuba y otros países. Kissinger dice que hay que prestarle más atención a la ayuda económica, incluso él propuso destinar mil millones de dólares para prestación de ayuda a América Central; y, al parecer, el Pentágono ha empezado a inclinarse hacia este punto de vista de Kissinger, no sabemos cuán exacto es esto; al mismo tiempo, nosotros pensamos de otra forma, miramos esta cosa desde otro ángulo.

Por ejemplo, los norteamericanos introdujeron sus infantes de marina en el Líbano; claro está que nosotros conocemos sus objetivos: ellos quieren consolidarse allí, crear allí sus bases, pero allí la lucha se está agudizando, y no solamente se está combatiendo contra los palestinos, sino contra las fuerzas patrióticas del Líbano.

Nos parece que los países árabes aquellos que seguían la política norteamericana ahora, especialmente después del denominado acuerdo estratégico con Israel... Y es poco probable que los americanos hayan ganado algo con introducir sus infantes de marina ahí en el Medio Oriente.

DESCLASIFICADO

10

Nosotros conocemos menos las perspectivas del desarrollo en Granada, porque, lamentablemente, estos acontecimientos para nosotros fueron inesperados: la introducción de las tropas norteamericanas, la ocupación, y no sabíamos nada —como un proverbio que nosotros tenemos: eso resonó para nosotros como un trueno, en un cielo despejado por completo.

Pero, bueno, los americanos andan gritando que los granadinos los están saludando a ellos como libertadores. Y, al propio tiempo, también recibimos otros datos de fuentes norteamericanas, porque norteamericanos que han estado en Granada declaran que las tropas de ocupación norteamericanas están creando condiciones insoportables, lo que, indiscutiblemente, engendra la resistencia de la población de la isla. Incluso, en Estados Unidos de América, aparecen exigencias de retirar las tropas de Granada.

Bueno, este es el círculo de cuestiones, compañero Fidel, que nos inquietan, indiscutiblemente, y sobre las cuales quisiéramos oírlo.

Nosotros, con el compañero Armando, estuvimos tratando el asunto de cómo utilizar la retirada de los norteamericanos de la UNESCO, para realmente asestarle un golpe fuerte a esta política.

Nosotros quisiéramos conocer, compañero Fidel, si es suficiente el apoyo político de la Unión Soviética a Cuba. Nuestro Buró Político aprecia altamente la línea que ustedes están llevando adelante, el aguante de ustedes, la firmeza.

El compañero Andrópov y el compañero Gromiko están interesados especialmente, me pidieron oír su opinión de hasta qué grado es eficaz nuestro apoyo y si hay que pensar en algún tipo de medidas complementarias.

He visto que he planteado demasiadas cuestiones, ¿no?, pero...

Cmdte.- Voy a buscar un tabaquito para... (Risas).

Piotr Demichev.- El compañero Katushev me estaba diciendo —también es una de las cuestiones que tengo encomendadas en Moscú,

DESCLASIFICADO

11

para oír su opinión. La situación seguramente que en estos días ha cambiado allí, se trata, precisamente, de la situación en Angola.

Usted sabe que nosotros hicimos una declaración muy dura, también lo de la decisión, la Resolución del Consejo de Seguridad de la ONU, en donde se condenaba esta invasión de las tropas sudafricanas. Solamente los americanos y los ingleses no votaron por esta Resolución.

Cmdte.- Se abstuvieron, no la vetaron tampoco.

Piotr Demichev.- Sí, se abstuvieron.

Cmdte.- ¿Cuáles son los puntos que más le interesan al compañero Andrópov, pudiéramos precisarlos?

Piotr Demichev.- El primer punto: ¿Qué medidas complementarias, con motivo de la agudización de la situación, podrían adoptar la Unión Soviética y los demás países socialistas para apoyar más activamente a Cuba y a Nicaragua?

Nosotros conocemos de la ayuda a Nicaragua, y el compañero Andrópov pidió que le transmitiera nuestro agradecimiento por su reacción tan rápida a su mensaje sobre la cuestión de Nicaragua. Nosotros les estamos suministrando armamentos a ellos también, gratuitamente, y les concedimos créditos con ventajas; les prestamos ayuda gratuita en el transcurso de un año, una suma de 60 millones y, en total, 250 millones de rublos.

Angola también es una cuestión aguda para nosotros. Nicaragua, Granada.

También quisiéramos oír su opinión sobre el Medio Oriente.

Yo pienso que en cuanto el compañero Andrópov se reincorpore le escribiré a usted sin falta; yo noté, por la conversación con él, que él tiene un gran deseo de, en un futuro inmediato, sostener un encuentro personal con usted, en cuanto se ponga bien, y sostener consultas sobre todos estos asuntos —y puede ser sobre otros asuntos que, evidentemente, serán planteados. Y todos nosotros compartimos este estado de ánimo del compañero Andrópov.

DESCLASIFICADO

12

Cmdte.- Los temas que plantea el compañero Demichev no se pueden abordar así superficialmente y en unos minutos, ¿no?

A grandes rasgos quiero decirle que nos alegran mucho las noticias que él comunica sobre la situación actual de la URSS, los éxitos logrados este año, y el estado de optimismo que hay en la dirección soviética en el plano del desarrollo de la URSS. Ese es un problema, a mi juicio, muy importante por el enfrentamiento tan duro que tenemos con el imperialismo.

Nos pareció muy interesante los esfuerzos que se vienen haciendo por lograr una mayor eficiencia, una mayor racionalidad en la economía, en medio de una situación internacional económica muy crítica que está afectando de manera tremenda a los países capitalistas occidentales, y cuyo peso recae también mucho sobre el Tercer Mundo.

Cuando Inglaterra, Francia, España, Italia, tienen problemas, esos problemas los tienen los países del Tercer Mundo, multiplicados por dos o por tres.

A pesar de que ciertamente algunos países como Estados Unidos están logrando algunos índices favorables, nadie tiene seguridad de la solidez de esa recuperación económica. Ya hay unos cuantos especialistas en Estados Unidos que consideran que esta mejoría va a ser muy breve.

Han obtenido éxitos en el 83 a partir de un descenso muy grande que habían tenido antes; pero ya se afirma que en el año 1984 no va a ser tan exitosa la mejoría como se había dicho. Entonces se mantiene un déficit presupuestario de casi 200 000 millones de dólares, la mayor parte de ellos invertidos en gastos militares; una política de restricción en gastos sociales, y, por lo tanto, la inconformidad de los sectores más pobres de Estados Unidos se mantiene, crece; el desempleo continúa siendo muy grande, y aunque Estados Unidos haya obtenido estos éxitos parciales en la economía, esa no es la situación en el resto del mundo capitalista. Incluso Estados Unidos en cierta forma ha tratado de resolver sus

DESCLASIFICADO

13

problemas sustrayendo capitales a todos los demás países industrializados, con los altos intereses que están pagando: se han producido enormes fugas de dinero de Francia, por ejemplo, y de otros países industrializados, y lo mismo ha ocurrido con países como México, Venezuela, Argentina y otros del mundo subdesarrollado. De modo que, desde el punto de vista internacional, la situación económica sigue siendo crítica; la deuda externa de los países en desarrollo sigue creciendo, y hay una situación económica mundial muy difícil.

Por eso, los éxitos que logre el campo socialista en este sentido tienen una importancia muy grande.

Nosotros también en el año 1983 hemos obtenido resultados muy buenos, a pesar de ciertos factores adversos de tipo natural que afectaron la producción de azúcar y la producción de tabaco. Pero a pesar de eso en algunas ramas se han logrado avances importantes, debido fundamentalmente a una mayor eficiencia, como resultado del trabajo del Partido y del Gobierno. La Resolución del VI Pleno, que se aprobó en el año 1982, ha tenido resultados tremendos en el trabajo durante el año 1983. Adoptamos, además, cientos de medidas concretas en cada una de las ramas de la economía, que dieron muy buenos resultados. Por ello este año hemos hecho otra Resolución similar y otro programa de medidas. De manera que en ese sentido también estamos optimistas, por los resultados que se han obtenido.

Y, como yo decía en el XXV Aniversario, las perspectivas de nuestro país son muy buenas, si hay paz. Pero nosotros tenemos una doble amenaza: tenemos la amenaza de los conflictos mundiales, cualquier conflicto mundial nos afectaría a nosotros directamente, y de los conflictos regionales. Es decir que tenemos el peligro de las acciones locales de imperialismo en América Latina, Centroamérica y el Caribe.

La situación es —a mi juicio— peligrosa, como resultado de la política de esta administración norteamericana. A nosotros no nos

DESCLASIFICADO

14

extraña: desde que conocimos el programa de Reagan, las características de Reagan estábamos seguros de que íbamos a afrontar dificultades.

Yo pienso que Reagan es un individuo ignorante, muy reaccionario, fanático, con ciertas características de fanatismo, y que ha asumidos el papel de un cruzado contra el socialismo y contra el comunismo.

Piotr Demichev.- ...

Cmdte.- Se ha rodeado de gente incondicionales, de consejeros que piensan como él y que tienen influencia en sus decisiones.

Yo no necesito hablarle que la política de Reagan claramente se inclina hacia lograr una supremacía militar, y establecer pautas y normas al mundo, e incrementar su papel de gendarme mundial.

Piotr Demichev.- El dominio mundial.

Cmdte.- Ese plan se manifiesta no solo en las armas nucleares, sino en un gran incremento de las armas convencionales: portaaviones, acorazados, nuevos aviones, nuevos tipos de armas de diversa índole, que pueden ser utilizadas no solo en la guerra mundial, sino en la guerra convencional también. Una mentalidad fascista en su política exterior, que a mí me acuerda mucho la política de Hitler antes de la Segunda Guerra Mundial. Este punto de vista lo he expresado yo públicamente.

Ahora, Reagan tiene oposición interna. No se preocupa mucho de la opinión mundial, pero se preocupa en cierta forma de la opinión interna en Estados Unidos, aunque trata de manipularla con sus habilidades de actor; con cierto éxito, no solo por esas cualidades personales de actor, sino también porque explota los reveses que ha tenido Estados Unidos en los últimos tiempos: la pérdida de poder de Estados Unidos, la guerra de Viet Nam, los rehenes de Irán, que a mi juicio fue un error de los iraníes, que ayudaron a fortalecer las corrientes derechistas en Estados Unidos; a esto se suman los muertos en el Líbano, que han muerto en el Líbano, que Reagan explotó bien a raíz de su aventura en Granada.

Yo estoy absolutamente convencido de que la única forma de enfrentar esa situación es mantener una posición firme y fortalecerse; no

DESCLASIFICADO

15

se le pueden hacer concesiones a Reagan, porque eso mismo fue lo que ocurrió en 1938, en 1939 con Hitler y, a mi juicio, las concesiones estimulan esa política agresiva.

Por eso, nosotros estamos absolutamente de acuerdo con la posición soviética de suspender las negociaciones en el momento en que están instalando los proyectiles en Europa. Yo pienso que no solo es la posición correcta, sino que significa un revés para Reagan, desde el punto de vista interno, puesto que efectivamente la opinión pública norteamericana mayoritariamente expresa su preocupación por este rumbo aventurero de la política exterior de Estados Unidos. Esto exige esfuerzos de todos los países, de Cuba, de la URSS, pero no queda otra alternativa que fortalecer las defensas de cada país socialista y de la comunidad socialista en su conjunto.

Por eso me satisface mucho lo que dice el compañero Demichev sobre los esfuerzos que realiza la URSS para no quedarse detrás en el campo militar, ya que esto sería realmente muy peligroso. Si nos quedamos atrás en la defensa, los riesgos son: el incremento de la agresividad imperialista o la alternativa de tener que capitular frente al imperialismo, lo cual realmente no es concebible. De modo que en este punto estamos completamente de acuerdo con las apreciaciones que hace el compañero Demichev.

Y mi opinión es que la única forma de frenar a Reagan es mantener una política sólida, de principios y de firmeza.

Es lógico que Reagan escriba esas cartas ahora a Andrópov, hablando de diálogos, conversaciones, porque desde el punto de vista electoral le conviene presentar esa imagen, y no se le puede ayudar en ningún sentido.

Hay algunos que piensan que no serán unas elecciones fáciles para Reagan. Pero el problema es que Reagan no inspira ninguna confianza, es un enemigo ideológico, agresivo, con espíritu de cruzado contra el socialismo, contra el comunismo, y cualquier éxito que él obtenga ahora le

DESCLASIFICADO

16

puede ayudar en las elecciones, con lo cual puede resultar más peligroso para la paz mundial.

Piotr Demichev.- Así pensamos nosotros también.

Cmdte.- A mí me preocupa mucho esta situación en que se han empezado a instalar los proyectiles en Europa, y yo pienso que esa es una amenaza seria para la Unión Soviética.

Recuerdo que en el año 1962, la instalación de 42 proyectiles de alcance medio originaron la Crisis de Octubre y una situación realmente muy peligrosa. Yo públicamente he explicado esto para que la gente comprenda la gravedad que tiene la instalación de estos proyectiles en Europa.

Esa es la situación internacional. Pienso que hay que actuar con firmeza y, a la vez, mantener la posición de lucha por la paz; también seguir buscando todas las posibilidades que puedan disminuir las tensiones. Pero creo que para lograr eso hay que partir de una posición muy firme. En esencia yo le planteé eso al compañero Andrópov en mi carta.

Él pregunta, en concreto, qué medidas complementarias se podrían adoptar para apoyar a Cuba y a Nicaragua. Este es un punto, por lo menos con relación a Cuba, un poco más complejo. Como yo le he explicado al compañero Katushev en otras ocasiones, a mí me parece que desde hace tiempo no se han manejado bien las cuestiones relacionadas con Cuba, desde el punto de vista político.

Yo pienso que, por ejemplo, cuando salió a la luz pública la existencia de una Brigada soviética en Cuba, que había quedado aquí después de la Crisis de Octubre de 1962 y que los norteamericanos lo conocían, que no estaba comprendida en los acuerdos de octubre de 1962, ya que eso no fue objeto de demanda en aquel momento, ni fue objeto de negociación.

Aquí había 40 000 soldados soviéticos cuando la Crisis de Octubre, había varias brigadas, y una de esas brigadas se quedó aquí a solicitud

DESCLASIFICADO

17

✓ nuestra, y ahí se mantuvo durante casi 18 años, por lo menos, era algo aceptado por todo el mundo. Sin embargo, cuando este asunto salió a la luz pública entonces la Unión Soviética adoptó una posición que, a nuestro juicio, era una concesión innecesaria. A pesar de que nos consultaron la opinión, antes de que nosotros diéramos la respuesta se anunció públicamente que aquí no había ninguna Brigada y que eso era un Centro de Estudio, el Centro de Estudio No. 12. Y yo me pregunto por qué había que hacer esa concesión al imperialismo.

✓ A nosotros no nos quedó más remedio, para no contradecir a los soviéticos, que decir que ese era un centro de estudio muy bien equipado, muy bien preparado, que podía ser útil en una situación de guerra.

✓ Nos crearon una situación difícil, delicada con ese problema. Se hizo una concesión al enemigo porque yo no sé por qué no se podía reconocer y admitir que había una brigada soviética aquí. Nosotros tenemos brigadas en Etiopía, y no lo hemos negado; también tenemos brigadas en Angola, y no negamos que hay brigadas. Es una prerrogativa de Cuba, de Etiopía, de Angola, y realmente no tenemos por qué negarlo. Yo pienso que eso debilitó nuestra posición frente al imperialismo.

— Hay otro punto en el manejo político, que es el siguiente —yo se lo decía al compañero Katushev en una ocasión—; de una forma unilateral hemos renunciado a los compromisos que Estados Unidos adquirió cuando la Crisis de Octubre. Cuando se retiraron los proyectiles de Cuba —lo cual fue una decisión unilateral de la Unión Soviética a pesar de que teníamos un acuerdo militar—, por parte de Estados Unidos se estableció un compromiso, del cual se habló durante mucho tiempo, de no invadir a Cuba. Y, en realidad, así han transcurrido un número de años, alrededor de 20 años, hasta que llegó la nueva administración.

Los norteamericanos constantemente han estado tratando de cuestionar ese compromiso, especialmente Reagan; pero todos, de una forma o de otra, lo han ratificado. Ahora esta administración pone especial énfasis en que tales compromisos no existen; amenaza al país

DESCLASIFICADO

18

con bloqueos e, incluso, invasiones; dice que el compromiso de la Crisis de Octubre ya no tiene validez. Y, sin embargo, la Unión Soviética no dice una sola palabra, se calla la boca como si realmente aceptara ese planteamiento norteamericano.

Hace unos meses Reagan declaró que ese compromiso no tenía ninguna validez; y, según nosotros sabemos, algunos norteamericanos de la propia administración criticaron esa declaración, les parecía una declaración irresponsable de Reagan. Sin embargo, lo que más les extrañaba era que ni Cuba ni la Unión Soviética habían dicho una sola palabra sobre esto. Claro, nosotros no podíamos hablar de eso: a nuestro juicio, a los que les correspondía públicamente protestar esa declaración, impugnar esa declaración, era la Unión Soviética, y la Unión Soviética no dijo una sola palabra de eso, y a mí me parece que eso constituye una concesión al imperialismo que incrementa los peligros sobre Cuba.

Piotr Demichev.- Compañero Fidel, ¿por qué no lo dijo inmediatamente, por qué no lo dijo en el momento aquel cuando surgió aquel asunto?

Cmdte.- Sí lo dije. De eso yo hablé con el compañero Katushev cuando estuvo aquí. El criterio que prevalece en la URSS es que no se debe tocar ese tema y que no se debe decir una palabra sobre eso.

A mí me parece que esa es una posición muy pasiva que no nos ayuda, porque da la impresión de que la Unión Soviética no quiere ni oír hablar de eso, y entonces eso estimula la agresividad imperialista contra Cuba.

Yo quiero decirle, compañero Demichev, que ya una vez hablamos sobre este tema, cuando yo le pregunté una vez qué pasaba si Estados Unidos violaba sus compromisos y agredía a Cuba. Él recuerda esa conversación que sostuvimos y yo recuerdo la respuesta de él y todo eso. No creo que ese es un tema del que deba hablarse ahora, sobre ese tema se ha conversado algo entre el compañero Andrópov y el compañero Raúl; pero es un tema que no está concluido, el tema relacionado con la

DESCLASIFICADO

19

✓ seguridad de Cuba, ese es un tema que tiene que seguirse conversando, qué es lo que puede hacerse que contribuya a la seguridad de Cuba.

Yo he dicho públicamente que la defensa de Cuba es fundamentalmente una cosa nuestra; es decir que si tenemos una política revolucionaria, marxista-leninista, internacionalista, no la hacemos a costa de la defensa que pueda hacer otro país por nosotros, sino que la hacemos por nuestra propia cuenta y nuestro propio riesgo. Nosotros no somos un país que pertenezcamos al Pacto de Varsovia, no estamos protegidos por ningún tipo de convenio militar; sin embargo, tenemos nuestra política de principios revolucionarios internacionalistas y lo hacemos por nuestro propio riesgo.

Ahora bien, nosotros no queremos comprometer a la Unión Soviética. Nosotros partimos de una realidad, que si Estados Unidos bloquean a Cuba e invaden a Cuba, nosotros no podemos recibir por métodos convencionales ningún tipo de ayuda exterior; los yankis tienen absoluta superioridad aérea y naval aquí en el Caribe. De la Unión Soviética no puede llegar ni una sola bala si nuestro país es bloqueado e invadido; la única forma de ayudarnos sería con armas nucleares, y eso es impensable. Eso es impensable, nosotros comprendemos eso perfectamente bien. ¿Se da cuenta de que lo comprendemos perfectamente bien? Y eso nosotros lo hemos explicado así en nuestro Buró Político, en nuestro Comité Central, hemos hablado de esto.

NV Nosotros no hemos informado de la conversación sostenida entre Raúl y Andrópov, incluso hay algunos compañeros que no conocen, el compañero Armando no conoce esos detalles. Yo asumí la responsabilidad de manejar estas cuestiones con un grupo muy reducido de compañeros, porque no queríamos realmente transmitir, a los demás compañeros del Buró y al Comité Central del Partido, temas muy delicados que se hablaron en esa conversación que para nosotros resultó sumamente amarga, no queríamos influir en el ánimo de los demás compañeros. Yo asumí y asumo todavía la responsabilidad de haber

DESCLASIFICADO

20

mantenido el manejo de esas cuestiones, no creía que fuera de ninguna manera útil transmitir el contenido de esa conversación a los demás compañeros.

Además, quedó pendiente seguir discutiendo las cuestiones relativas a la seguridad de Cuba y qué se podía hacer por la seguridad de Cuba, sin arriesgar una guerra mundial, y nosotros comprendíamos eso perfectamente.

Piotr Demichev.- Pero la única forma de luchar contra los americanos, si ellos se atreven a agredir a Cuba, no es la única forma la guerra termonuclear, hay muchas variantes más, hay muchas posibilidades más de golpear a los americanos y de prestar nosotros ayuda incluso en caso de un bloqueo absoluto, que es difícil imaginárselo. Actualmente los americanos han extendido sus tentáculos por todo el mundo, sus bases se encuentran en todas partes y por doquier. La autoridad, el prestigio de Cuba es tan grande que no solo los países socialistas, sino que estoy seguro de que muchos otros regímenes progresistas estarán de parte de Cuba y no solamente le prestarán apoyo moral. Y tenemos que prepararnos para eso.

Cmdte.- Correcto.

9/13/83
Yo creo que esas medidas concretas se pueden discutir: cómo apoyar a Cuba en caso de un bloqueo, en caso de una invasión, sin una guerra mundial. Correcto, nosotros no podemos pensar en la fórmula de una guerra mundial.

Piotr Demichev.- Nosotros ayudamos a España en las más difíciles condiciones, cuando el fascismo era más fuerte que nosotros: cuántas brigadas internacionales hubo, cuántos pilotos soviéticos, tanquistas soviéticos; nosotros no combatíamos oficialmente allí, sin embargo, nuestra gente luchó allí. Cuántos voluntarios no habrá si Reagan o cualquier otro en Estados Unidos se atreviera a lanzarse contra Cuba. ¡Todo el mundo se levantaría! Sobre eso, esta cuestión está tan clara para nosotros que lo que hay es que prepararse; lo que están haciendo dentro

DESCLASIFICADO

21

del país, fortalecerse, eso es absolutamente correcto. Y nosotros podemos y vamos a preparar eso para levantar a todo el mundo, estamos dispuestos a esto, si ocurre eso, si incurre en esa locura el imperialismo norteamericano. Él todavía no ha pagado por Granada, tendrá que pagar por lo de Granada.

Cmdte.- Yo estoy de acuerdo, además, con todo eso, yo creo que se pueden hacer muchas cosas, pero no se ayuda a Cuba convirtiendo una brigada en un centro de estudio; no se ayuda a Cuba guardando silencio cuando los imperialistas dicen que los acuerdos de Octubre no tienen ninguna validez.

Piotr Demichev.- Yo estuve en la brigada, compañero Fidel.

Cmdte.- Usted estuvo en el centro de estudio, no en la brigada.

Piotr Demichev.- Esa brigada tiene las mismas funciones, las mismas misiones. Y hablando en un mitin en esa brigada yo dije que ustedes van a cumplir la misión con los combatientes...

Cmdte.- ¿Ahora estuvo usted en esa brigada?

Piotr Demichev.- Ahora, él es testigo.

Cmdte.- Correcto.

3
✓
Mire, compañero Demichev, quiero decirle una cosa: una brigada para nosotros, comparado con la capacidad de resistencia, el poderío de nuestras fuerzas armadas, y la capacidad combativa de nuestro pueblo, una brigada no es nada, es insignificante a los efectos prácticos de la defensa de Cuba.

Ahora bien, para nosotros tenía el valor de un símbolo, el valor de un símbolo. Por eso cuando nosotros escuchamos que esa brigada se había convertido en un centro de estudio, entonces vimos que se destruía un símbolo con eso y se adoptaba una posición tímida, vacilante. Porque a lo mejor en vez de una brigada hacían falta una, dos o tres, como símbolo, como símbolo para inspirar un poco de respeto al enemigo, pero no nos ganamos el respeto del enemigo cuando bajamos la cabeza y decimos una

DESCLASIFICADO

22

gran mentira, decimos que eso no es una brigada y que es un centro de estudio.

Piotr Demichev.- Pero, compañero Fidel, cuando nosotros decimos que somos solidarios con Cuba, cuando nosotros decimos que nosotros no admitiremos una agresión a Cuba, ¿acaso eso es más flojo que el símbolo, digamos, que la denominación de centro de estudio?

Yo le voy a decir. Aquí hubo una consideración muy sencilla, para no darle la posibilidad a los americanos de que colocaran sus tropas en otros países, sencillamente para eso.

Cmdte.- Si los norteamericanos tienen tropas en todos los países del mundo, barcos de guerra, portaviones y bases militares en todos los países del mundo.

Piotr Demichev.- Pero también están enmascarados.

Cmdte.- Pero esto no es una base. Nosotros tenemos tropas en Angola, pero no tenemos bases en Angola, en la propia Etiopía.

Piotr Demichev.- Pero compañero Fidel, estoy recordando... Acaso usted no comprende que la Unión Soviética estaría de acuerdo así tan sencillamente de abandonar a Cuba. Cuba se ha convertido en un símbolo.

Cmdte.- Pero los yankis pueden creer eso. Si se guarda silencio cuando Reagan declara que los acuerdos de 1962 no existen...

Piotr Demichev.- No pueden pensarlo.

Usted recuerda que nosotros tuvimos una conversación donde este tema se promovió. Yo informé a la dirección, al compañero Andrópov, y conozco además que hubo el acuerdo de 1962. Yo le trasladé una respuesta a usted, al Buró Político, sobre eso, donde se decía que de forma secreta, en todos los contactos con los representantes de la administración norteamericana, incluida la administración de Reagan, la cuestión del mantenimiento del acuerdo de 1962 se promovía y que hay una ratificación de ese acuerdo. En el caso subsiguiente, cuando el

DESCLASIFICADO

23

submarino salió a flote, a la administración de Reagan inmediatamente se le recordó el acuerdo, y usted recuerda que yo trasladé la información.

Cmdte.- Sí, en ese momento le convenía a la administración.

Piotr Demichev.- Pero se la trasladamos en el entendimiento de que la administración de Reagan también conserva el acuerdo.

También se expresó una consideración por nuestra parte en ese momento, que entrar en una discusión pública con este fanático, con este demagogo de Reagan, si existe o no el acuerdo de 1962, nuestros compañeros entendieron sencillamente que se podría arrastrar entonces a la retórica y entonces él se adentraría tanto en eso que después su tozudez le haría decir en la declaración que no estaba en vigor el acuerdo de 1962, y el hecho es que después de eso Reagan y la administración de Reagan se acordaron del acuerdo, en el caso del submarino, corrobora que la posición entonces fue correcta, encontrar la forma de ratificación.

El compañero informó de la conversación de Andrópov, yo también comuniqué la conversación esta que tuvimos a principios de enero. Hay que encontrar las formas y expresiones.

V **Cmdte.-** Yo creo que un día el compañero Andrópov y yo tenemos que reunirnos y hacer un análisis desde la Crisis de Octubre hasta hoy de todos estos problemas que se relacionan con la seguridad de Cuba. Eso, por una cuestión moral, por una cuestión de principios debemos analizar eso, hasta por una cuestión histórica. Pero en definitiva pienso sobre esto, pueden haber muchas medidas que ayuden a nuestra seguridad sin una guerra nuclear.

Piotr Demichev.- Sobre eso es que debemos llevar la conversación, porque cuando se sostuvieron las conversaciones en Moscú, las últimas, precisamente fue en este tono que se concluyeron las conversaciones. Vamos a pensar juntos qué se puede emprender para fortalecer la seguridad.

V **Cmdte.-** Eso está pendiente de conversaciones, pero deben hacerse conversaciones sobre la base de un análisis concreto, qué puede

DESCLASIFICADO

24

hacerse y qué no puede hacerse. Algunas cosas se han ido haciendo, se han ido dando pasos en el orden del fortalecimiento militar de Cuba; se han dado pasos concretos y se siguen dando pasos concretos, hay hasta un programa.

El primer resultado de la conversación de diciembre de 1982, fue un plan de fortalecimiento militar de Cuba, y ese plan se ha ido llevando a cabo.

¿Qué ocurrió? Nosotros hicimos determinadas solicitudes de armamentos, nos dieron una parte de ese armamento; después planteamos que, a nuestro juicio, necesitábamos algunos tipos adicionales de armas, que se nos han ido suministrando. Pero la vieja cuestión está pendiente, este viejo punto está pendiente, tiene que ser objeto de análisis, de discusión.

Desde luego, nosotros no pretendemos... Yo quiero aclarar una cosa: sabemos que es imposible, que es impensable el que se vaya a producir una guerra mundial... Ahora, nosotros, además, confiamos en nuestras propias masas, y estamos seguros de que nosotros podemos aquí resistir un bloqueo, resistir incluso una invasión, y si incluso el país fuera ocupado, la resistencia continuaría indefinidamente, y al final los yanquis tendrían que retirarse. La defensa de Cuba es, por encima de todo, una cuestión del pueblo de Cuba, y tenemos la convicción de que el pueblo de Cuba sabrá estar a la altura de esa obligación. No tenemos temor, porque si nosotros tuviéramos temor a afrontar las consecuencias de una agresión imperialista, habríamos tratado de resolver el problema haciéndole concesiones al imperialismo, y nosotros no le hemos hecho ninguna concesión al imperialismo, ni estamos dispuestos a hacerle ninguna concesión al imperialismo. Incluso en Granada con un puñado de hombres, por una cuestión de principios, nuestros hombres allí, nuestros colaboradores combatieron contra las tropas de Estados Unidos allí, sin vacilación. Es decir que nuestro pueblo demostró allí, a través de aquellos hombres, su espíritu revolucionario, su espíritu internacionalista, y su

DESCLASIFICADO

25

espíritu de lucha. No podíamos hacer más nada, no podíamos reforzar a aquellos hombres, prácticamente era imposible, y políticamente no tenía justificación, puesto que el gobierno aquel se había divorciado del pueblo, de las masas.

Piotr Demichev.- Compañero Fidel, nosotros íbamos hoy junto con el compañero Armando, y le estábamos contando sobre una interceptación de radio que decía que la Unión Soviética actualmente lleva a cabo la misma política que lleva Cuba, la misma política que lleva a cabo Fidel Castro en el sentido de la firmeza.

La Unión Soviética realmente adoptará y adopta todas las medidas para que a los americanos ni se les ocurra atacar a Cuba. Usted conoce eso y usted debe creer en eso, porque eso es realmente así.

Yo en la conversación anterior —¿se acuerda?— le dije que si nuestro gobierno, o apareciera un gobierno que rehusara el apoyo a Cuba en caso de una agresión, ese gobierno no se sostendría, porque nuestro pueblo comprende el significado del socialismo en Cuba, la importancia de Cuba para toda la causa del socialismo, no solamente en América Latina, en el continente americano, sino en todo el mundo.

Cmdte.- Correcto. En esencia para sintetizar. Quiero ratificar nuestra posición de que la defensa de nuestro país es tarea fundamental de nuestro pueblo, ese es nuestro deber con la Revolución, que nosotros sabremos cumplir.

Pero a nosotros no nos gustó la forma en que se manejó todo esto, y eso es lo que requiere una conversación que todavía está pendiente... (Se superponen las voces)... sobre medidas concretas de tipo militar, de tipo político. Eso no lo podemos resolver ahora, eso tiene que ser objeto de una discusión con el compañero Andrópov, cuando el compañero Andrópov esté bien de salud.

Piotr Demichev.- Sí, esa conversación es sobre la base de un análisis en el futuro; lo que ocurrió, ocurrió, y es el día de ayer ya.

Cmdte.- Sí.

DESCLASIFICADO

26

Piotr Demichev.- Nuestra bandera naval, de la Marina de Guerra, se ha demostrado aquí, la presencia de...

Cmdte.- Hace tiempo que no nos visita ni un barchito soviético de esos, a no ser el submarino ese que por poco se hunde por el Atlántico.

Piotr Demichev.- ¿Y usted está de acuerdo con que entren?

Cmdte.- Si los que no están de acuerdo son los soviéticos, que están cautelosos y no quieren mandar un barco por aquí.

Oleg Darauchenkov.- Fidel, en diciembre se dijo: "Vamos a elaborar un plan de cuáles buques van a entrar, qué delegación militar, cuándo... (Se superponen las voces). Yo hablé solamente con Fidel sobre el tema.

Cmdte.- Bueno, yo quiero decirle sobre esto: siempre recibiremos con gran amor, con gran placer, todas las misiones militares y todos los barcos soviéticos. Esa es nuestra actitud, esa es nuestra actitud.

Ahora, como parte de un plan de medidas concretas, se puede discutir: tantas visitas al año. Como principio, nosotros siempre los recibiremos.

Solo una vez les pedimos que pospusieran una visita, que era vísperas de las elecciones en Estados Unidos, y no queríamos ayudar a Reagan a que lo eligieran con la presencia de una flota soviética aquí, les dijimos: aguanten, aguanten para después de las elecciones, para no ayudar a Reagan. La única vez, que les dijimos: pospongan. Pero nosotros siempre hemos estado dispuestos a recibirlos, y siempre hemos ofrecido nuestra cooperación a los soviéticos, en todos los sentidos; jamás hemos dicho que no a ninguna solicitud de cooperación soviética en los 25 años de Revolución.

Pero, correcto, creo que esto lleva medidas concretas en el orden de seguridad...

Piotr Demichev.- La cuestión de la defensa de Cuba es nuestra causa común, y no solamente de la Unión Soviética, sino de todos los revolucionarios del mundo, de todos los comunistas del mundo. Y usted

DESCLASIFICADO

27

debe creer que esto no son solamente palabras, sino que es una realidad: es nuestra obligación.

Cmdte.- Se han estado dando pasos importantes para nosotros.

Yo quiero decirle que, independientemente de esta situación, de esta inconformidad nuestra, la forma en que se han manejado algunos problemas, lo que nosotros creemos que es más conveniente en un caso o en otro, en todo momento hemos recibido el apoyo político de la URSS, y en todos los momentos hemos sentido las pruebas de la solidaridad de la URSS, en el terreno político y en el terreno económico.

Como yo le decía recientemente al compañero Katushev, nosotros no habríamos podido cumplir 25 años de Revolución, ni pudiéramos exhibir los logros impresionantes de la Revolución, sin la ayuda que hemos recibido de la Unión Soviética en todos los terrenos: desde armas para defendernos contra los enemigos contrarrevolucionarios, hasta el apoyo económico a un país bloqueado, que se quedó sin mercados, sin materia prima, sin nada. Es inmensa y generosa la ayuda que hemos recibido de la Unión Soviética, y por eso nosotros hemos podido cumplir nuestros 25 años y hemos alcanzado los éxitos que hemos logrado. Y nosotros por encima de todo somos agradecidos y por encima de todo seremos siempre agradecidos, amigos fieles y firmes de la Unión Soviética, que siempre sabrán cumplir sus deberes internacionalistas.

Es decir que el que tengamos alguna queja sobre algunas cosas de estas, no implica nada en nuestros sentimientos, en nuestra posición y nuestra gratitud hacia la Unión Soviética.

Piotr Demichev.- Sino que es en aras del mejoramiento de esas relaciones.

DESCLASIFICADO

28

Cmdte.- Correcto.

Es decir, no hay problemas entre nosotros. Es muy importante, no hay problemas entre nosotros.

Ahora, si abordamos estos temas, es imprescindible que demos nuestros puntos de vista sobre eso, aunque no resulte agradable en algunas ocasiones.

Piotr Demichev.- Es ostensible, compañero Fidel, que cuando conversó usted con el compañero Andrópov, él le dijo a usted que nosotros tenemos que ser amigos muy cercanos, incluso en lo personal, ¿Le dijo así él de eso?

Cmdte.- Sí.

Y teníamos que ser francos, hablar con mucha franqueza.

Piotr Demichev.- Sí, la amistad contempla ya en sí la sinceridad, y usted habla sinceramente.

Ustedes han vivido ya un camino de 25 años, y estoy seguro de que ustedes pasarán el otro plazo de 25 años. Lo que ha ocurrido en Cuba es irreversible, y lo que ocurrió en la Unión Soviética después de la Revolución de Octubre es irreversible, y más se convence nuestro enemigo.

Cmdte.- ¿Usted lo dijo hoy en su discurso?

Piotr Demichev.- Sí.

Cmdte.- Como hemos empleado mucho tiempo hablando de Cuba, incluso no hay ningún problema especial; usted conoce todo lo que estamos haciendo, cómo está la situación. Yo le ruego que le trasmita al compañero Andrópov sus impresiones de Cuba, el estado de ánimo del pueblo. Todo el mundo unánimemente dice aquí que ha sido el mejor año de la Revolución, 1983, el mejor fin de año, el más feliz, de más intensidad, y más combativo el pueblo.

Políticamente está marchando muy bien la situación en Cuba y ha habido —al cabo de 25 años— casi una explosión de alegría, de confianza, o sea, una cosa indetenible.

DESCLASIFICADO

29

Entonces, quiero tocar dos puntos, brevemente, sobre Nicaragua, que usted me habló.

El compañero Andrópov me informó todo un plan político, de publicidad, de campañas, con relación a Nicaragua, y ese plan se ha ido realizando. Como yo le expliqué en mi carta a Andrópov, me parecía muy bueno ese plan, muy útil.

La URSS proponía movilizar la opinión internacional en un momento de peligro, después de la invasión a Granada. Ahora bien, se han hecho grandes esfuerzos por parte de la URSS y de Cuba, consultando con nosotros y a su vez nosotros consultando con los nicaragüenses, porque somos muy cuidadosos, porque si la Unión Soviética nos pide una opinión, de si debe mandar o no unos tanques, y nosotros le decimos que creemos que no se deben mandar, si los nicaragüenses no están de acuerdo, después nos echan la culpa a nosotros, de que nosotros nos opusimos, y se estropean las relaciones entre ellos y nosotros (Risas).

Por eso, cuando los soviéticos nos han hecho alguna consulta, nosotros con mucho tacto hemos hablado del tema con los nicaragüenses, lo que es conveniente, lo que no es conveniente, para que entre los tres tomemos las decisiones más inteligentes y más correctas, manteniendo las buenas relaciones.

Fidel
Andrópov propuso que realizáramos consultas periódicas entre especialistas militares soviéticos, nicaragüenses y cubanos: nosotros estuvimos de acuerdo y próximamente se efectuarán esos encuentros, comenzarán, se iniciarán.

Hay otra cosa, con la colaboración soviética y la cooperación nuestra, se han fortalecido mucho los nicaragüenses. Hoy día están en capacidad de armar 150 000 hombres, y han realizado un gran esfuerzo en la organización y la preparación de esa gente, y a la larga ese ha sido un factor muy importante.

En mi opinión, para invadir Nicaragua, los yankis necesitan medio millón de soldados, para mantener la lucha contra el pueblo en una lucha

DESCLASIFICADO

30

indefinida. Es decir, la misma concepción que aplicamos con relación a Cuba es la que ellos aplican en Nicaragua, y son una fuerza.

Es decir, después de Granada no se perdió un minuto y se les han enviado miles de armas, decenas de miles de armas y se les ha ayudado.

7:34 Nosotros hemos retirado el personal que no es imprescindible, y hemos cambiado la cantidad por la calidad, y les hemos dado el máximo de cooperación militar. "No hay tropas allí, pero hay cientos de especialistas bien preparados, ayudando a organizar sus tropas," incluso tienen instrucciones de participar con los sandinistas en los combates. Efectivamente, hay algunos cubanos que han dado su vida allí luchando contra las bandas, porque están de instructores con las tropas y si se produce un combate tienen que participar."

Es decir, tenemos alrededor de 800 especialistas militares, y van gente bien seleccionadas, de tropas especiales, y no se ha perdido un minuto desde la invasión a Granada para fortalecer la Revolución nicaragüense, y eso ha hecho pensar a los norteamericanos, porque a la larga Reagan calcula cuántos muertos le puede costar una invasión a Nicaragua, y saben que una invasión a Nicaragua es muy costosa.

Al lado de eso, los sandinistas han dado una serie de pasos políticos, y en el terreno diplomático se han movido activamente con los países latinoamericanos, con la Internacional Socialista, con todo el mundo; y a la vez han dado pasos políticos internos para fortalecerse, incluso hicieron amnistías, elaboraron un cronograma.

Piotr Demichev.- Las elecciones.

Cmdte.- El cronograma de las elecciones, conversaron con la iglesia, conversaron con las empresas privadas; han dado una serie de pasos inteligentes para fortalecerse internamente, sin renunciar a ningún principio, dentro de una línea de principios revolucionarios, y además se han mantenido firmes.

Ellos también han ayudado, en lo posible, a los salvadoreños; han ayudado en lo posible. Los salvadoreños se han fortalecido mucho

DESCLASIFICADO

31

también, y después de lo de Granada han incrementado su patriotismo, su combatividad: es realmente un movimiento fuerte y el ejército no puede derrotarlo. Incluso, si hay una intervención de Estados Unidos sería costosa para Estados Unidos; no es lo de Granada, son alrededor de 9 000 combatientes con una gran experiencia.

Sobre esto yo hice una consulta a la URSS y planteé el problema de una demanda vieja de los salvadoreños, en el sentido de que estaban solicitándonos algunas armas antiaéreas, y no se han podido mandar porque son de fabricación soviética. Los libios mandaron una cantidad de Flechas de esas a los nicaragienses; es decir, no son Flechas enviadas por la URSS a Nicaragua, aunque ellos tienen Flechas enviadas por la URSS. Los libios enviaron una cantidad; pero, como son soviéticas y ustedes insisten mucho, mucho, es un problema político con eso.

Yo pedí que pensaran eso. Allí hay armas occidentales.

Piotr Demichev.- ¿Y su posición personal cuál es?

Cmdte.- Bueno, mi apreciación personal.

Nosotros hemos tratado de conseguir armas occidentales: no hemos podido; algunas armas francesas, otras, que no sean soviéticas. Yo planteaba si la URSS podría ayudar de alguna manera a conseguir esas armas de origen occidental. Y si no se pudiera, yo sería partidario de enviarles algunas de las Flechas que mandaron los libios.

¿Me pregunta mi opinión personal? A ellos políticamente no les hace ningún daño recibir esas Flechas. Incluso, en el momento en que los yankis están instalando los Pershing en la RFA, sería el colmo ya de la automoderación no permitir que esas armas, que no las envía la URSS porque son armas libias, que esas no lleguen allí simplemente.

Piotr Demichev.- Pero de todas formas se va a saber que hay armas soviéticas.

Cmdte.- Y allí hay armas coreanas, chinas y de todas partes, occidentales. Ellos insisten mucho, llevan dos años pidiendo eso y yo explicándoles que no debe ser, pero ya yo no sé qué les voy a decir.

DESCLASIFICADO

32

Piotr Demichev - Yo voy a intentar allá...

Cmdte. - Que lo analicen, yo nada más pedí que lo analicen.

Piotr Demichev - ¿Y cuál es su punto de vista personal?

Cmdte. - Ahora, ¿me pregunta mi punto de vista personal? Yo honestamente, fríamente, creo que no sería ningún problema.

Piotr Demichev - Yo lo voy a plantear en el Buró Político, y usted sabe que nuestro Buró atiende mucho sus opiniones.

Cmdte. - Bien, eso es en cuanto a Centroamérica.

Otro punto en que tenemos un enorme interés, es sobre Angola. Usted me pidió alguna opinión.

En Angola la situación fue muy crítica en agosto, muy difícil, porque la contrarrevolución, ayudada por Sudáfrica y por Estados Unidos, les estaba creando una situación crítica. En agosto quedó cercada una unidad de las FAPLA, había más de 100 cubanos allí. Con eso se libró una batalla importante, con éxito.

Ahí surgieron... Nosotros creíamos que se debía hacer una cosa, los angolanos tenían otra opinión, el asesor soviético tenía otra; pero, bien, el hecho es que después de agosto se tomaron una serie de medidas.

Nosotros pensamos que no se podía dejar perder a Angola. Decidimos reforzar considerablemente a Angola. Nos comunicamos con los soviéticos, cambiamos opiniones; les pedimos una cantidad de armas y también, por nuestra parte, enviamos una cantidad de armas. Nosotros enviamos cuatro batallones de tanques para reforzar a Angola, es decir, los tanques para cuatro batallones. Le pedimos tanques y otros armamentos a la URSS, y debemos decir que realmente los soviéticos resolvieron todas las necesidades que nosotros habíamos planteado, encontramos una gran colaboración. Ya casi todas esas armas están allí: las que hemos mandado nosotros, las que han mandado los soviéticos; quedan por llegar MIG-23, una escuadrilla de MIG-23; estamos preparando a los pilotos.

DESCLASIFICADO

33

En los últimos meses se han obtenido grandes avances en el terreno militar y en el terreno político, en la lucha contra la contrarrevolución y en la adopción de una serie de medidas militares y políticas. En realidad se han recuperado zonas que estaban en poder del enemigo. Se han fortalecido nuestras fuerzas, en este momento tenemos alrededor de 40 000 hombres. ¡Cuarenta mil hombres! Es como si la URSS tuviera en nuestro país un millón de soldados, porque la Unión Soviética es veintisiete veces mayor que nosotros. Si usted multiplica 4 x 27, eso da 1 800 000.

La URSS tiene 80 000 en Afganistán, más o menos, y nosotros, un país veintisiete veces más pequeño que la URSS, tenemos 40 000 hombres en Angola, soldados, y vamos a llegar a 42 000. Es decir, estamos haciendo un enorme esfuerzo.

Ahora, como consecuencia de los éxitos que se han logrado en los últimos meses, los sudafricanos han iniciado una serie de acciones en el sur de Angola; han incrementado su agresividad, han estado bombardeando las brigadas angolanas que están allí al sur, incluso les han dado algunos golpes fuertes a los angolanos. Allí había una brigada angolana que tenía como 10 asesores soviéticos, 16 cubanos y la rodearon, la atacaron con apoyo aéreo, y en este momento no tenemos noticias ni de los soviéticos ni de los cubanos que estaban allí.

¿Qué ocurre con esas brigadas? Están al sur de las líneas que defendemos nosotros. Nosotros defendemos una línea estratégica, que está como a 300 kilómetros de la frontera. Entonces, los angolanos tienen algunas brigadas al sur, como a 200 kilómetros al sur de nuestra línea.

Podemos —unos minuticos— pedirle a José el mapa. Pídale a José el mapa, para explicarle brevemente eso.

Se nos ha pasado el tiempo... Que nos esperen (Risas).

Piotr Demichev.- Pero son las preguntas que me formularon nuestros compañeros del Buró Político.

Cmdte.- Correcto.

DESCLASIFICADO

34

Tú puedes explicar, ¿verdad?

Intérprete.- Sí, sí, cómo no.

Cmdte.- Estas brigadas angolanas son tres brigadas regulares, que están muy lejos de nuestra línea, en una zona donde Sudáfrica tiene absoluta superioridad aérea. La línea nuestra está bien fortificada y tiene algunos medios de defensa antiaérea; pero el problema aquí, el problema fundamental....

Esta es la línea nuestra: ahí tenemos miles de hombres, tenemos un regimiento de tanques aquí, otro regimiento aquí, otro aquí y otro aquí; cuatro regimientos de infantería, de tanques, de artillería y de todo eso. Estas brigadas están acá, la aviación nuestra está aquí, no llega acá; aparte de que, realmente, Sudáfrica tiene un número de aviones muy grandes y de los más modernos, tipo Mirage, con algunas ventajas técnicas sobre los aviones que tenemos nosotros. La esencia es que tiene absoluta superioridad aérea.

Es por eso que yo aprovecho la ocasión de transmitirle a Andrópov algunas cosas que son esenciales para nosotros en Angola. En primer lugar, no podemos permitir que Angola se pierda bajo ningún concepto, sería un golpe muy grande para todo el movimiento progresista en África: caería Mozambique, Zimbabwe, Zambia, el Congo, Tanzania, desaparecerían como países progresistas, e incluso, nuevos países como Ghana, Alto Volta, donde están surgiendo movimientos revolucionarios como consecuencia de la crisis económica, pues está en auge el movimiento revolucionario en África. La pérdida de Angola sería un gran golpe para toda el África, para los países socialistas sería una derrota y especialmente para Cuba sería un golpe muy fuerte, porque más de 700 cubanos han muerto en Angola. Y nosotros estamos dispuestos a seguir apoyando a Angola, nuestra gente tiene un gran espíritu de combate, una gran abnegación y estamos dispuestos a hacer el máximo esfuerzo.

En la lucha contra la UNITA estamos ganando terreno. Nosotros somos partidarios de retirar estas brigadas hacia nuestras líneas, abrir una

DESCLASIFICADO

35

línea fuerte aquí. Qué ocurrió con esta brigada, la liquidaron y le ocuparon todas las armas; no hay posibilidad de darle apoyo aéreo, no hay posibilidad de enviar tropas por tierra, estarían a merced de la superioridad aérea de Sudáfrica. Nuestra idea es fortalecer esta línea y librar una guerra irregular contra los ocupantes de esta parte de Angola. Yo sobre eso mandé un mensaje a José Eduardo y estamos esperando respuesta.

Ya hablamos de Nicaragua, lo que se está haciendo. Para resumir Centroamérica, podía decirle, seguir con el apoyo político, la colaboración que le estamos dando y el apoyo político, el apoyo económico que se le está dando.

Ahora, en Angola prácticamente todo lo que nosotros hemos solicitado se ha resuelto.

Ahora, hay algunos puntos que requieren solución:

En los próximos días se va a efectuar la reunión tripartita, bipartita y tripartita: soviético-cubana, soviético-cubano-angolana.

Pero si usted apunta ahí, yo le rogaría que apuntara tres o cuatro puntos: tenemos dificultades con el aseguramiento de las tropas nuestras, quiere decir ropa, alimentación, medicamentos, que se supone que lo tienen que entregar los angolanos, y siempre hay dificultades con eso; a veces han estado los hombres nuestros sin zapatos, con zapatos de tenis, descalzos, sin medicamentos.

¿Qué queremos nosotros? Que se nos aseguren los suministros de ese personal: la alimentación, medicinas, que no se haga a través de los angolanos.

Oleg Darauchenkov.- En la última se logró el acuerdo, ¿y no se cumple?

Cmdte.- Todavía, todavía.

Los soviéticos son los que suministran, pero lo hacen a través de los angolanos, como operaciones comerciales entre la URSS y Angola.

Nosotros planteamos que es indispensable el suministro directo.

DESCLASIFICADO

36

Tenemos problemas de alimentación, y problemas en piezas para los helicópteros, para los equipos, medicamentos y, a veces, municiones. Por estas dificultades en cierto momento, en el mes de agosto, nos quedamos sin municiones para la aviación, tuvimos que mandar municiones desde Cuba.

En esencia, punto uno: resolver los problemas mediante el suministro directo, que como dice Oleg, ya estamos de acuerdo, pero hay que acabar de establecer ese principio.

Piotr Demichev.- O sea que hay un acuerdo, pero que no se ha resuelto.

Cmdte.- Segundo: necesitamos algunas armas antiaéreas complementarias para que acompañen a las tropas, en caso de contraataque, porque es el problema.

Oleg Darauchenkov.- Debe ser móvil, los medios móviles.

Cmdte.- Móvil.

Nosotros hemos calculado que necesitamos 8 baterías de... que podían estar organizadas en composición de dos regimientos. Cada batería lleva unos 60 hombres, y nosotros enviaríamos el personal de esas baterías, para darles apoyo a las tropas en movimiento, porque una columna sin suficiente protección aérea, no puede maniobrar y estaríamos expuestos a sufrir muchas bajas.

Por otro lado, en esta reunión tripartita, los angolanos van a plantear que en vez de una cantidad de aviones Mig-21, que no los pueden mantener, ellos van a solicitar una cantidad de helicópteros, de dos tipos: helicópteros de ataque y helicópteros de transporte, que también pueden combatir.

El helicóptero, en la lucha contra la UNITA, es muy importante, muy importante, es decisivo. Ellos han recibido una cantidad de helicópteros, pero ellos dentro de los créditos que ha concedido la URSS, en vez de aviones Mig-21, van a plantear una cantidad de helicópteros. Entonces, nosotros estamos de acuerdo con esa solicitud, porque yo creo que es

DESCLASIFICADO

37

importante un suministro adicional de helicópteros y también la reposición de los medios que se pierdan. Ellos tienen, por ejemplo, 12 helicópteros, y todos los meses se pierde un helicóptero, y a otro le dan de baja. Es muy importante la reposición de los equipos que se pierden.

Esas son las cosas esenciales con relación a Angola.

Tenemos problemas con el transporte del personal de Cuba a Angola, para llevar de Cuba los reemplazos. Hemos tenido que pedir la colaboración de los soviéticos en barcos, los soviéticos nos están ayudando, porque no nos alcanzan los aviones. Y podría resolverse, en parte, este problema si nosotros pudiéramos comprar 3 aviones más IL-62. Cuando nosotros teníamos 25 000 hombres, los aviones nos alcanzaban, y ahora con 40 000 hombres no nos alcanzan los aviones. Eso sería una cuestión en que la influencia del Buró Político y del compañero Andrópov pudiera ejercerse para vendernos tres aviones IL-62.

Piotr Demichev.- Se lo vamos a informar al compañero Andrópov.

Cmdte.- Esas son las cosas fundamentales, estos puntos.

El compañero Colomé va a la URSS y tiene instrucciones de discutir estos mismos puntos, va a discutir estos puntos, y explicarlo todo. Él lleva todas las informaciones para discutir en el Estado Mayor soviético, explicar nuestros puntos de vista sobre toda esta situación. Para nosotros, fundamentalmente planteamos un incremento de armamento antiaéreo móvil. Este no es muy complicado, no es como el CU, ahí hay un regimiento de CU que mandaron para los angolanos. Ya el personal nuestro está saliendo para allá, porque los angolanos no pueden manejar ese, es muy complejo, para poner en disposición combativa rápidamente. También nosotros les vamos a mandar los pilotos para los aviones, pilotos para los helicópteros.

Pero lo que necesitamos ahora —sintetizo— es:

- Los aseguramientos por vía directa, porque los angolanos no tienen todavía suficiente experiencia, suficiente organización.
- Un implemento de armamento antiaéreo.

DESCLASIFICADO

38

Eso es para nosotros.

Para los angolanos:

- Analizar y tratar de resolver la solicitud de helicópteros en vez de aviones, del tipo de avión que van a recibir, que no son decisivos, no juegan un papel decisivo ni contra Sudáfrica ni contra los bandidos. El helicóptero es allí, en la lucha contra bandidos, el más eficaz.

Piotr Demichev.- La cantidad de aviones que tienen los angolanos no pueden equiparar ni obtener supremacía sobre los que tienen los sudafricanos, y entonces una parte de los aviones previstos, sustituirlos por helicópteros, para poder luchar contra la UNITA y obtener la posibilidad de una transportación móvil.

Cmdte.- Exacto. Es muy eficiente, porque les caemos en la retaguardia en cualquier parte. Son muy efectivos.

Ellos tienen un número; nosotros tenemos un número y ellos tienen otro, piloteados por hombres ^{MiG 21s} nuestros, pero es mucho mejor, en vez de mandar aviones de este tipo; técnicamente están por debajo de los aviones de Sudáfrica. Sudáfrica tiene más radio de acción, más velocidad, mejores tipos de... tienen de todo.

Piotr Demichev.- Ustedes tienen en cuenta precisamente los Mig-21 nada más.

Cmdte.- No, nosotros vamos a recibir Mig-23.

Piotr Demichev.- Los Mig-23 sí se suministraron.

Cmdte.- Sí, sí, pero eso es para nosotros, ese no es para nadie.

Y vamos a recibir los Mig.23 que sí creemos que pueden combatir contra los...

Ahora, cuando nosotros tengamos unos 12 aviones, ellos tienen 100, ¿se da cuenta?, ya es algo tener un número de aviones. Incluso los Mig-21 en esta línea pueden combatir porque tienen apoyo de cohetes, combinando los cohetes con los aviones, y para golpes sorpresivos, empleo táctico contra el enemigo, se puede, son útiles, pero Angola no hace nada con recibir ahora 36 aviones, o decenas de aviones, que no

DESCLASIFICADO

39

tienen pilotos, que no son muy útiles en la lucha contra bandidos, que no cambian la situación con relación a África del Sur. Para ellos es más importante los helicópteros. ¿comprende?

Así que estas son las cosas que yo quiero aprovechar la ocasión para que le trasmita las informaciones que le he dado sobre Centroamérica y sobre Angola. Estas cosas son las más importantes; porque la guerra ahora no es en Cuba, la guerra es en Angola, y parto de un principio: no podemos permitir que el imperialismo liquide a Angola; no podemos permitir que Sudáfrica liquide a Angola. Una derrota en Angola sería grave para la paz, sería dura para el campo socialista y para nosotros, especialmente, sería muy dura, porque han muerto cubanos allí, cientos de cubanos han muerto; llevamos ocho años de esfuerzo y de sacrificio...

Piotr Demichev.- Nosotros no vamos a permitirlo.

Cmdte.- Llevamos ocho años de esfuerzo y de sacrificio.

Y a mí me pareció muy bien la declaración que hizo la URSS con respecto a Sudáfrica, advertencias. De vez en cuando vienen los barcos soviéticos, y es muy útil la presencia de los barcos soviéticos: frena a Sudáfrica. Y, entonces, yo creo que si tomamos las medidas que debemos tomar, con el esfuerzo que estamos haciendo, con la actitud de José Eduardo —y nosotros hemos podido apreciar en José Eduardo un hombre serio, serio, comprensivo, es decir, tenemos excelentes relaciones con él, y es un hombre serio; nos llevamos con él todavía mejor que con Neto, esa es la verdad. Y están tomando medidas, el compañero Risquet se pasa la mitad del tiempo allí y la mitad del tiempo aquí.

Esas son las cosas concretas. Yo apresuradamente he hablado todo esto, porque las cosas de Cuba nos llevaron mucho tiempo.

Dígale al compañero Andrópov que este problema de Angola nos interesa mucho y que no podremos... Que en Centroamérica tenemos que mantenernos firmes. La cosa no marcha mal —y no sería un paseo militar para Estados Unidos invadir Nicaragua ni El Salvador. Con relación a

DESCLASIFICADO

40

Cuba, las cosas no marchan mal, y solo están estos problemas de discusiones...

Piotr Demichev.- Yo creo que los asuntos van bien en Cuba.

Cmdte.- Pero nosotros les prestamos más atención, más tiempo hoy a estos problemas de Angola que casi a los..., porque sería muy grave si los imperialistas pudieran apoderarse de Angola...

Piotr Demichev.- Yo comprendo su preocupación sobre Angola.

Debo decirle que el Buró Político nuestro siempre analiza con mucha atención todas las necesidades respecto a Angola, las proposiciones de ustedes.

Cmdte.- Hoy día entre las cosas que más nos preocupan está Angola, porque la defensa nuestra va marchando, va avanzando rápido, y la guerra no se está llevando a cabo en Cuba, se está llevando a cabo en Angola.

Piotr Demichev.- Y es una guerra no solamente entre Angola y la RSA, sino es una guerra con el imperialismo, sin el apoyo de Estados Unidos de Norteamérica la RSA no emprendería nada ahí.

Cmdte.- Y ganamos; es guerra se puede ganar, no es mayor el esfuerzo que hay que hacer.

Piotr Demichev.- En lo que se refiere a la Unión Soviética, estoy seguro de que hará todo para apoyarlo, porque nosotros también hemos depositado mucho en Angola, junto con ustedes.

Cmdte.- Es cierto.

Y esta es una lucha bonita, pero dura, ¡dura!, porque aquí están las bandas, y las bandas se fortalecieron, porque durante mucho tiempo el gobierno angolano subestimó la lucha contra las bandas, no le prestaba atención a las brigadas que luchaban contra las bandas, queriendo hacer un ejército regular e invertía los recursos, invertía... en cambio, las brigadas que estaban luchando contra los bandidos no tenían cuadros, no tenían recursos.

DESCLASIFICADO

41

Ahora, ya hemos coordinado los criterios soviético-cubanos, y angolanos sobre lo que debe hacerse. Nosotros estamos asesorando a las brigadas que luchan contra bandidos, cada brigada tiene alrededor de 130 cubanos y participan con los angolanos en los combates; entonces, eso ha resultado muy eficiente; los angolanos si tienen buena organización, buen apoyo, cuando luchan junto con los cubanos, luchan bien, tienen potencial...

Piotr Demichev.- Sí, sí, los militares nos lo han explicado.

Cmdte.- Se ha avanzado.

A veces tenemos discusiones, a veces tenemos puntos de vista diferentes los especialistas soviéticos y los especialistas cubanos, pero todo lo discutimos, todo lo discutimos y tenemos excelentes relaciones con ellos.

Piotr Demichev.- Lo sé. La discusión es la búsqueda del método más eficaz de lucha.

Cmdte.- Ahora mismo nosotros somos partidarios de replegar estas dos brigadas, el asesor soviético no es partidario de replegar estas dos brigadas, y las pueden destruir, la verdad es que las pueden destruir. Ahora mismo estamos discutiendo este punto. Nosotros somos partidarios de replegar aquí esta brigada y esta acá.

Piotr Demichev.- Compañero Fidel, el argumento suyo tiene mucho peso. Yo también soy militar, y dejar aquí dos brigadas aisladas..., es mejor tener un frente aquí.

Cmdte.- Liquidaron estas, mire, mataron cientos de...

Piotr Demichev.- Y las otras, una por una las liquidan.

Cmdte.- Las liquidan. Y si se aproximan a nuestras posiciones, nosotros les damos apoyo...

Piotr Demichev.- No se puede combatir aquí sin una retaguardia y sin vecinos a la izquierda y a la derecha —yo pasé la guerra—, usted tiene razón.

DESCLASIFICADO

42

Cmdte.- Yo le pido que me perdone que le empleé tanto tiempo, y ahora nos están esperando allá; le van a poner una medalla a Querber.

Piotr Demichev.- Queremos dejarle un libro.

Cmdte.- Este es mío, ¿este no fue el que me dejaron aquí?

Piotr Demichev.- Sí.

Cmdte.- Está bien.

Piotr Demichev.- Queremos dejarle un retrato. ¿Usted no ha visto el retrato?

Cmdte.- No, todavía no lo he visto.

Piotr Demichev.- Este retrato se lo quiere regalar a usted nuestro Comité Central.

Cmdte.- ¿Y dónde está el retrato?

Piotr Demichev.- Está aquí.

Cmdte.- ¡Ah, bueno!

Piotr Demichev.- Es un retrato grande.

Cmdte.- Está bien. Estoy muy contento con...

Piotr Demichev.- Todos estamos contentos.

(Comentarios ininteligibles)